



Church of Divine Mercy

# GIÁO XỨ LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

10919 Carmichael Rd, Knoxville, TN 37932

**Cha Xứ:** LM. Đaminh-Hạnh M. Nguyễn Trung Chánh, CRM

(865) 999-3138

**Phó Tế:** Thầy Giuse Vĩnh Hiếu (865)640-5308

Văn Phòng Giáo Xứ: (865) 454-8317

<http://divinemercknox.org> - [vpdivinemercknox@gmail.com](mailto:vpdivinemercknox@gmail.com)

Facebook: *Giáo Xứ Lòng Chúa Thương Xót Knoxville, TN, USA*



## 1. Giờ Lễ:

Thứ Hai - Thứ Bảy: 8:00 am  
Thứ Bảy: 7:30 pm (vigil)  
Chúa Nhật: 9:00 am.

## 2. Giờ Giải Tội:

30 phút trước các Thánh Lễ

## 3. Rửa Tội Trẻ Em:

Chúa Nhật II mỗi tháng, sau Thánh Lễ. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Giáo Luật đòi buộc (GL khoản 851/2).

## 4. Hôn Phối:

Sắp xếp với Cha Xứ ít là 6 tháng trước ngày thành hôn. Phải tham dự đủ các Khóa Dự Bị Hôn Nhân.

## 5. Xức Dầu Bệnh Nhân:

Xin gọi	417-758-4753
<i>Trưởng Hội Đồng Mục Vụ:</i>	
Nguyễn Tài	865-591-4477
<i>Phó Nội Vụ:</i>	
Cao Văn Chính	865-249-5716
<i>Phó Ngoại Vụ:</i>	
Phạm Hiếu	865-742-5024
<i>Thư Ký Hội Đồng Mục Vụ:</i>	
Hoàng Hồng Thùy	714-331-8039
<i>Trưởng Hội Đồng Tài Chánh:</i>	
Việt Quốc	865-455-9350
<i>Đặc trách Phụng Vụ:</i>	
SanLe	865-368-9379
<i>Kiểm Ngân:</i>	
Phạm Thị Hoa	865-231-0065
<i>Giáo Lý &amp; Việt Ngữ:</i>	
Nguyễn Hiếu	865-236-5141
<i>Ban Thánh Nhạc:</i>	
An Nguyễn	865-332-6091
Nguyễn Duy Từ	570-977-8827
<i>Hội Các Bà Mẹ:</i>	
Phạm Thị Hoa	865-231-0065
<i>Thăng Tiến Hôn Nhân:</i>	
Phạm Hiếu/Vân	865-742-5024
<i>Thiếu Nhi Thánh Thể:</i>	
Cao Đỗ Minh	865-307-7636
<i>Ban Trật Tự:</i>	
Nguyễn Hữu Phước	865-771-5866
<i>Ban Trang Trí:</i>	
Nguyễn Thị Thùy Duyên	504-509-2849
<i>Ban Âm Thanh:</i>	

### Safe Environment

Hannah Mai Nguyễn 865-454-8317

## Văn Phòng GX:

Thứ Hai – Thứ Sáu: 9AM - 4PM  
Hannah Mai Nguyễn 865-454-8317

## CHÚA NHẬT 3 MÙA VỌNG, 17 – 12 – 2023

Trong các Chúa Nhật trước phụng vụ đã nhấn mạnh ý nghĩa của thái độ tinh thức và chuẩn bị đường cho Chúa đến. Trong Chúa Nhật thứ ba của mùa Vọng, cũng gọi là "*Chúa Nhật vui lên*" phụng vụ mời gọi chúng ta tiếp nhận tinh thần của tất cả những điều xảy ra: đó là niềm vui. Thánh Phaolô mời gọi chúng ta chuẩn bị cho Chúa đến bằng cách sống ba thái độ: tươi vui liên li, kiên trì cầu nguyện và liên tục tạ ơn. Anh chị em hãy nghe rõ: ba thái độ: thứ nhất, liên li tươi vui, thứ hai, kiên trì cầu nguyện, và thứ ba luôn luôn cảm tạ. Tươi vui liên li, cầu nguyện kiên trì và liên tục cảm tạ. Thái độ thứ nhất, luôn luôn tươi vui: "*Anh em hãy vui luôn!*" Thánh Phaolô nói. Nó có nghĩa là luôn ở trong niềm vui, cả khi các sự việc không như chúng ta ao ước, nhưng có niềm vui sâu xa, là sự an bình: đó là niềm vui cả bên trong nữa. Và an bình là một niềm vui trên mặt đất, nhưng là niềm vui. Các âu lo, các khó khăn và các khổ đau đi qua cuộc sống của mỗi người, tất cả chúng ta đều biết. Và biết bao lần thực tại bao quanh chúng ta xem ra không sống được và khô cằn, giống như sa mạc, trong đó vang lên tiếng nói của thánh Gioan Tẩy Giả, như Phúc Âm hôm nay nhắc nhở. Nhưng chính các lời của vị Tẩy Giả vén mở cho thấy rằng niềm vui của chúng ta dựa trên một sự chắc chắn rằng sa mạc này được ở: "*Giữa anh em có một người mà anh em không biết*". Đó là Chúa Giêsu, Đấng được Thiên Chúa Cha sai đến. Ngài đến, như ngôn sứ Isaia nhấn mạnh, "*để loan báo tin vui cho kẻ nghèo hèn, băng bó vết thương của những tâm hồn tan nát, công bố sự tự do cho người nô lệ, phóng thích cho những tù nhân, và công bố một năm hồng ân của Chúa*". Các lời này, mà Chúa Giêsu sẽ lấy làm của Ngài khi giảng dạy trong hội đường Nadarét, minh giải rằng sứ mệnh của Ngài trong thế giới là giải thoát khỏi tội lỗi và các tình trạng nô lệ cá nhân và xã hội, mà tội lỗi gây ra. Ngài đã đến thế gian để tái tạo ban cho con người phẩm giá và sự tự do là con cái Chúa, mà chỉ có Ngài có thể thông truyền và vì thế trao ban niềm vui. Niềm vui định tính sự chờ đợi Đấng Cứu Thế dựa trên lời cầu nguyện kiên trì: đó là thái độ thứ hai; thánh Phaolô nói: "*Anh em hãy cầu nguyện không ngừng*". Qua lời cầu nguyện chúng ta có thể bước vào trong một tương quan ổn định với Thiên Chúa, là suối nguồn của niềm vui đích thật. Niềm vui của kitô hữu không mua được: không thể mua được; nó đến từ đức tin và cuộc gặp gỡ với Chúa Giêsu Kitô, là lý do niềm hạnh phúc của chúng ta. Chúng ta càng đắm rề sâu nơi Chúa Giêsu Kitô, càng gần Chúa Giêsu bao nhiêu, lại càng tìm thấy sự an bình nội tâm bấy nhiêu, dù có phải sống giữa các mâu thuẫn thường ngày. Vì thế kitô hữu, khi đã gặp Chúa Giêsu, thì không thể là một ngôn sứ của tai ương, nhưng là một chứng nhân và một người loan báo niềm vui. Một niềm vui cần chia sẻ với những người khác; một niềm vui lây lan, khiến cho con đường cuộc sống bớt mệt nhọc hơn. Thái độ thứ ba do thánh Phaolô chỉ ra là liên tục tạ ơn, nghĩa là tình yêu biết ơn đối với Thiên Chúa. Thật thế, Ngài rất quảng đại với chúng ta, và chúng ta được mời gọi luôn luôn biết ơn các ân huệ của Ngài, tình yêu thương xót của Ngài, sự kiên nhẫn và lòng tốt của Ngài, và như thế sống trong sự biết ơn không ngừng. Tươi vui, cầu nguyện và biết ơn là ba thái độ chuẩn bị chúng ta sống lễ Giáng Sinh một cách đích thực nhất. Tươi vui, cầu nguyện và biết ơn. Chúng ta hãy cùng nhau nói: tươi vui, cầu nguyện và biết ơn: Một lần nữa nào. Và tin hữu lập lại một lần nữa. To hơn nữa. Họ nói to hơn: tươi vui, cầu nguyện và biết ơn.

Trong thời gian cuối cùng này của Mùa Vọng chúng ta hãy tin thác cho sự bầu cử hiền mẫu của Đức Trinh Nữ Maria. Mẹ là "*lý do niềm vui của chúng ta*", không chỉ bởi vì Mẹ đã sinh ra Chúa Giêsu, mà cũng bởi vì Mẹ liên li gửi chúng ta tới với Ngài.

**Đức Giáo Hoàng Phanxicô**

# **CÁC BÀI ĐỌC 17/12/2023**

## **BÀI ĐỌC 1: Is 61, 1-2a. 10-11**

### ***Trích sách Tiên tri Isaia.***

Thánh Thần Chúa ngự trên tôi; vì Chúa đã xức dầu cho tôi; Người đã sai tôi đem tin mừng cho người nghèo khó, băng bó những tâm hồn đau thương, báo tin ân xá cho những kẻ bị lưu đày, phóng thích cho những tù nhân, công bố năm hồng ân của Thiên Chúa. Tôi hớn hở vui mừng trong Chúa, và lòng tôi hoan hỉ trong Chúa tôi, vì Người đã mặc cho tôi áo phần rỗi, và choàng áo công chính cho tôi, như tân lang đầu đội triều thiên, như tân nương trang sức bằng ngọc bảo. Như đất đâm chồi, như vườn nẩy lộc, Chúa cũng làm phát sinh công chính và lời ca tụng trước mặt muôn dân.

***Đó là lời Chúa.***

## **BÀI ĐỌC II: 1 Tx 5, 16-24**

### ***Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Thêxalônica.***

Anh em thân mến, anh em hãy vui mừng luôn. Hãy cầu nguyện không ngừng. Trong mọi việc, hãy cảm tạ Chúa. Vì đó là thánh ý Thiên Chúa về tất cả anh em trong Chúa Giêsu Kitô. Đừng dập tắt Thánh Thần; đừng khinh khi các lời tiên tri, nhưng hãy nghiệm xét mọi sự, điều gì tốt hãy giữ lại. Hãy tránh xa sự dữ dưới mọi hình thức. Xin chính Thiên Chúa bình an thánh hoá anh em toàn diện, để thần trí, linh hồn và thể xác anh em được gìn giữ toàn vẹn trong ngày Đức Giêsu Kitô Chúa chúng ta ngự đến. Đấng đã kêu gọi anh em, chính Người là Đấng Trung Tín. Chính Người sẽ thực hiện.

***Đó là lời Chúa.***

## **PHÚC ÂM: Ga 1, 6-8. 19-28**

### ***Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.***

Có người đã được Chúa sai đến, tên là Gioan. Ông đến như chứng nhân để làm chứng về sự sáng, hầu mọi người nhờ ông mà tin. Ông không phải là sự sáng, nhưng ông chỉ làm chứng về sự sáng. Và đây là chứng của Gioan, khi những người Do-thái từ Giêrusalem sai các vị tư tế và các thầy Lêvi đến hỏi ông: "Ông là ai?" Ông liền tuyên xưng, ông không chối, ông tuyên xưng rằng: "Tôi không phải là Đấng Kitô". Họ liền hỏi: "Thế là gì? Ông có phải là Elia chăng?" Gioan trả lời: "Tôi không phải là Elia". - "Hay ông là một đấng tiên tri?" Gioan đáp: "Không phải". Họ liền bảo: "Vậy ông là ai, để chúng tôi trả lời cho những người sai chúng tôi. Ông tự xưng là ai?" Gioan đáp: "Tôi là tiếng kêu trong hoang địa: Hãy sửa cho ngay đường

Chúa đi, như tiên tri Isaia đã loan báo". Và có những người thuộc nhóm biệt phái cũng được sai đến. Họ hỏi Gioan rằng: "Nếu ông không phải là Đức Kitô, cũng không phải là Elia hay một tiên tri, vậy tại sao ông làm phép rửa?" Gioan trả lời: "Tôi làm phép rửa trong nước; nhưng giữa các người, có Đấng mà các người không biết. Đấng ấy sẽ đến sau tôi, nhưng chính Đấng ấy đã có trước tôi và tôi không xứng đáng cởi dây giày cho Người". Việc này xảy ra tại Bêtania, bên kia sông Giođan, nơi Gioan làm phép rửa.

***Đó là lời Chúa.***

# **LỄ DẰNG TRONG TUẦN**

## **Chúa Nhật 17/12/23 Chúa Nhật 3 Mùa Vọng;**

Is 61,1-2a.10-11; 1Tx 5,16-24; Ga 1,6-8.19-28.

+ Cầu bình an cho mọi phần tử trong Giáo Xứ.

## **Thứ Hai 18/12/23 Tuần Mùa Chay;**

Gr 23,5-8 ; Mt 1,18-24.

+

## **Thứ Ba 19/12/23 Tuần Mùa Chay;**

Ti 13,2-7.24-25a; Lc 1,5-25.

+

## **Thứ Tư 20/12/23 Tuần Mùa Chay;**

Is 7,10-14; Lc 1,26-38.

+

## **Thứ Năm 21/12/23 Tuần Mùa Chay;**

Dc 2,8-14 (Xp 3,14-18a); Lc 1,39-45.

+

## **Thứ Sáu 22/12/23 Tuần Mùa Chay;**

1Sm 1,24-28; Lc 1,46-56.

+

## **Thứ Bảy 23/12/23 Tuần Mùa Chay;**

Ml 3,1-4.23-24; Lc 1,57-66.

**8:00 AM: +**

**7:30 pm: CHÚA NHẬT 4 MÙA VỌNG.**

## **TÀI CHÁNH GIÁO XỨ**

Giáo Xứ Lòng Chúa Thương Xót dự trữ tài chánh năm 2023 – 2024 là \$230,000 / năm. Giáo xứ có tổng cộng 159 gia đình. Do đó, để duy trì Giáo xứ với các sinh hoạt thường nhật, mỗi gia đình trong Giáo xứ có bổn phận đóng góp \$35 / tuần.

## TIỀN DÂNG CÙNG THÁNH LỄ

*Chúa Nhật 10 – 12 – 2023*

- |                             |            |
|-----------------------------|------------|
| 1. Lần 1 (offering):        | \$2,967.00 |
| 2. Loose cash:              | \$490.00   |
| 3. Lần 2 (hưu tu sĩ):       | \$150.00   |
| Dự tính chi tiêu hằng tuần: | \$3,300.00 |

**Lưu ý:** Giáo xứ Lòng Chúa Thương Xót được bảo trì là do lòng hảo tâm đóng góp của giáo dân bằng hy sinh dâng hiến thì giờ, tài năng sức lực và tiền của.

## CHƯƠNG TRÌNH LỄ GIÁNG SINH

- Chúa Nhật (24-12-2023):
  - Chúa Nhật IV Mùa Vọng* 9:00 am
  - Đêm Vọng Chúa Giáng Sinh* 9:00 pm
- Thứ Hai (25-12-2023)  
*Đại Lễ Giáng Sinh* 10:00 am

## RỬA TỘI TRẺ EM

Giáo Xứ sẽ có rửa tội cho các trẻ em vào sau thánh lễ Chúa Nhật tuần 2 hằng tháng. Cha Mẹ và người đỡ đầu phải đến học Giáo Lý Rửa Tội vào tối Thứ Sáu lúc 6:30 pm. Xin nộp đơn cho Văn Phòng Giáo Xứ càng sớm càng tốt.



## PHONG BÌ DÂNG LỄ



Weekly Offering  
Khi tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật, xin sử dụng phong bì dâng lễ (phong bì màu đỏ). Xin chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại và hy sinh của các gia đình đã và đang đóng góp tài chánh cho Giáo Xứ để Giáo Xứ tiếp tục có phương tiện sinh hoạt. Và nhất là, xin Chúa và Mẹ Maria chúc lành cho các gia đình.

## SỔ VÀNG AN NHÂN

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị hảo tâm đã tặng dâng cho Giáo xứ tiền vật như sau:

- Các Bà Mẹ Công Giáo \$7,645
- Elite Nails \$1,000

Nguyện xin Chúa, Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse trả công bội hậu cho quý vị.

## PHỤNG VỤ THÁNH LỄ

*Thứ Bảy 23 – 12 – 2023*

- Bài đọc 1: Nhã
- Bài đọc 2: Minh Ân
- TTVTT: Hùng, Bình
- Giúp Lễ: Anh Ngô, Anh Ngô

*Chúa Nhật 24 – 12 – 2023*

- Bài đọc 1: TTHN
- Bài đọc 2: TTHN
- Dâng của lễ: TTHN
- TTVTT: TTHN
- Giúp Lễ: Toàn, Izabella, Evyanna

*Đêm Vọng Giáng Sinh 24 – 12 – 2023*

- Bài đọc 1: CBMCG
- Bài đọc 2: TTHN
- Dâng của lễ: TNTT
- TTVTT: HCBM, TTHN, TNTT, HDMV
- Giúp Lễ: Anthony, Selena, Sydney, Anh Ngô, Anh Ngô

*Sáng Giáng Sinh 25 – 12 – 2023*

- Bài đọc 1: CBMCG
- Bài đọc 2: TTHN
- Dâng của lễ: TNTT
- TTVTT: Tân, Sanle, Thuận, Hưng
- Giúp Lễ: Toàn, Khang Việt, JoJo, Việt Đình, An Nguyễn

## LỊCH CÔNG GIÁO 2024

Giáo Xứ năm nay xin thân tặng cho các gia đình (có đăng ký) trong Giáo Xứ bộ **Lịch Công Giáo 2024** do Tòa Báo Trái Tim Đức Mẹ tại Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc, Carthage, Missouri thực hiện. Gia đình nào muốn có lịch sử dụng, xin đến cửa sổ trước Văn Phòng Giáo Xứ để lãnh (**Dec. 10 và Dec. 24**).



# GIẢI ĐÁP PHỤNG VỤ LỄ GIÁNG SINH NĂM NAY (2023)

Lễ Giáng Sinh năm nay là một trường hợp đặc biệt vì lễ Vọng Giáng Sinh và lễ Đêm Giáng Sinh rơi vào Chúa Nhật thứ IV Mùa Vọng (24/12/2023), trong khi chính ngày Giáng Sinh rơi vào Thứ Hai 25/12/2023. Như vậy sẽ có 2 ngày lễ buộc, tức lễ Chúa Nhật và lễ Giáng Sinh, trùng ngày nhau (24/12) và ngay sát nhau (24-25/12): lễ Vọng Giáng Sinh cũng như lễ Đêm Giáng Sinh chồng lên vào ngày Chúa Nhật thứ IV Mùa Vọng (24/12). Ủy ban Phụng tự Hội Đồng Giám Mục Việt Nam trân trọng giới thiệu giải đáp của Linh Mục Giuse Phạm Đình Ái, SSS, về phụng vụ lễ Giáng Sinh nay:

## A. GIẢI THÍCH

Căn cứ vào: (1) “Bảng Ghi Ngày Phụng Vụ” (trong “Quy Luật Phổ Quát Về Năm Phụng Vụ Và Niên Lịch”, số 59), trong đó xác định rằng lễ Giáng sinh ở bậc cao hơn Chúa Nhật Mùa Vọng; (2) Bộ Giáo Luật: “*Ai tham dự Thánh lễ, cử hành theo lễ nghi Công giáo bất cứ ở đâu, hoặc vào chính ngày lễ hay vào chiều ngày trước lễ, thì người ấy đã chu toàn việc buộc dự lễ*” (số 1248§1), chúng ta hiểu như sau:

1/ Phụng vụ Chúa Nhật thứ IV Mùa Vọng sẽ kéo dài từ buổi chiều ngày thứ Bảy 23/12/2023 cho đến buổi chiều ngày Chúa Nhật 24/12/2023 và trước Thánh lễ Vọng Giáng Sinh. Trong khi đó, phụng vụ lễ Giáng Sinh sẽ bao gồm ngày Chúa Nhật 24/12/2023 (từ buổi chiều) và cả ngày Thứ Hai 25/12/2023. Cụ thể là:

- Thứ Bảy, ngày 23 tháng 12: từ ban chiều, cử hành Thánh lễ Chúa Nhật thứ IV Mùa Vọng;
- Chúa Nhật, ngày 24 tháng 12: a/ cử hành các Thánh lễ Chúa Nhật thứ IV Mùa Vọng cho tới trước Thánh lễ Vọng Giáng Sinh; b/ từ chiều tối của Chúa nhật này, cử hành Thánh lễ Vọng Giáng Sinh khoảng sau 4 giờ chiều (không luôn luôn được cử hành), và rồi Thánh lễ Đêm Giáng Sinh vào tối muộn;
- Thứ Hai, ngày 25 tháng 12: cử hành Thánh lễ Giáng Sinh rạng đông và Thánh lễ Giáng Sinh ban ngày.

2/ Vì có 2 ngày lễ buộc (lễ Chúa Nhật và lễ Giáng Sinh) nên các tín hữu không thể chu toàn luật buộc nếu như chỉ tham dự một Thánh lễ Giáng Sinh vào ngày Chúa Nhật 24/12/2023, nghĩa là một Thánh lễ không thể thực hiện hai nghĩa vụ, hay một cử hành không thể hoàn thành hai sự ràng buộc. Để chu toàn hai nghĩa vụ riêng biệt này, tín hữu buộc phải tham dự cả 2 Thánh lễ, tức lễ [buộc] Chúa nhật và lễ [buộc] Giáng Sinh. Như vậy, sau khi đã tham dự lễ Chúa nhật thứ IV Mùa Vọng vào chiều Thứ Bảy (23/12) hoặc vào chính ngày Chúa Nhật (24/12), các tín hữu buộc phải tham dự thêm một Thánh lễ Giáng Sinh nữa (24-25/12). Tất nhiên, nghĩa vụ duy nhất của tín hữu là tham dự 2 Thánh Lễ, chứ không nhất thiết phải tham dự một Thánh Lễ Chúa Nhật với các Bài đọc và Bài lễ của Chúa Nhật thứ IV Mùa Vọng, và tham dự Thánh Lễ thứ hai là lễ Giáng Sinh với các Bài đọc và Bài lễ của lễ Trọng Giáng Sinh (mặc dù điều này là lý tưởng). Ví dụ, tín hữu vẫn có thể chu toàn cả 2 lễ buộc khi tham dự Thánh Lễ đầu tiên vào chiều Chúa Nhật 24/12 nhằm chu toàn bổn phận giữ ngày Chúa Nhật [thứ IV Mùa Vọng] (cho dù vào buổi chiều này, họ tham dự vào ngay thời điểm giáo xứ cử hành Thánh lễ Vọng Giáng Sinh) và rồi phải tham dự thêm một Thánh lễ Giáng Sinh nữa (lễ Đêm/lễ Rạng đông/lễ Ban ngày) để chu toàn nghĩa vụ của lễ buộc Giáng Sinh.

## B. KẾT LUẬN THỰC HÀNH

- 1/ Phải tham dự vào một trong các Thánh Lễ Chúa Nhật [thứ IV Mùa Vọng] diễn ra từ chiều Thứ Bảy 23/12/2023 cho đến chiều Chúa Nhật 24/12/2023;
- 2/ Phải tham dự thêm nữa vào một trong các Thánh Lễ Giáng Sinh (Vọng/Đêm/Rạng đông/Ban ngày) diễn ra từ chiều Chúa Nhật 24/12/2023 cho đến hết ngày Thứ Hai 25/12/2023.